

Serials Division Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

中華民國六十一年五月十六日 星期五

第四版 第五千五百六十六號 每份七角五分

本報地址：溫哥華市士丹利街一五五號
電話：六八六九四一
廣告部：六八六九四二
發行部：六八六九四三

本報訂閱價：
每月：二十二元
每季：六十六元
半年：一百一十元
全年：二百一十元
零售：每份七角五分

本報代售處：
溫哥華：士丹利街一五五號
多倫多：登打士西街一五五號
滿地可：登打士西街一五五號
渥太華：登打士西街一五五號
魁北克：登打士西街一五五號
蒙特婁：登打士西街一五五號
哈利法斯：登打士西街一五五號
紐約：登打士西街一五五號
倫敦：登打士西街一五五號
巴黎：登打士西街一五五號
東京：登打士西街一五五號
香港：登打士西街一五五號
台北：登打士西街一五五號
北京：登打士西街一五五號
上海：登打士西街一五五號
廣州：登打士西街一五五號
漢口：登打士西街一五五號
重慶：登打士西街一五五號
成都：登打士西街一五五號
昆明：登打士西街一五五號
貴陽：登打士西街一五五號
西安：登打士西街一五五號
蘭州：登打士西街一五五號
西寧：登打士西街一五五號
拉薩：登打士西街一五五號
日喀則：登打士西街一五五號
噶爾：登打士西街一五五號
山南：登打士西街一五五號
日土：登打士西街一五五號
那曲：登打士西街一五五號
阿里：登打士西街一五五號
衛藏：登打士西街一五五號
康巴：登打士西街一五五號
安多：登打士西街一五五號
藏北：登打士西街一五五號
藏南：登打士西街一五五號
藏西：登打士西街一五五號
藏東：登打士西街一五五號
藏中：登打士西街一五五號
藏南：登打士西街一五五號
藏西：登打士西街一五五號
藏東：登打士西街一五五號
藏中：登打士西街一五五號

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Press, Ltd.
15 East Pender Street, Vancouver 4, B.C., Canada
Phone: 686-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Press, Ltd., Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號八四第卷四十三第報聞新 Thursday 15 June 1972 (Vol. 34 No. 48 Page 1)

私人團體研究中加兩國貿易發展問題

【溫哥華訊】一項由溫哥華大學、卑詩大學及維多利亞大學等私人團體組成的研究小組，最近發表了一份關於中加兩國貿易發展問題的報告。報告指出，中加兩國貿易發展迅速，但存在許多問題，如貿易不平衡、貿易障礙等。報告建議，兩國應加強貿易合作，消除貿易障礙，促進貿易發展。

蘇主席訪北越 美暫停炸河內

美暫停炸河內

【西貢十五日電】美國總統尼克森昨日宣佈，美國將暫停對北越的轟炸，以配合蘇聯領導人訪北越。尼克森表示，美國將暫停對北越的轟炸，但將繼續對南越的共產黨勢力進行打擊。美國將暫停對北越的轟炸，但將繼續對南越的共產黨勢力進行打擊。

蘇主席訪北越 美暫停炸河內

美暫停炸河內

【西貢十五日電】美國總統尼克森昨日宣佈，美國將暫停對北越的轟炸，以配合蘇聯領導人訪北越。尼克森表示，美國將暫停對北越的轟炸，但將繼續對南越的共產黨勢力進行打擊。美國將暫停對北越的轟炸，但將繼續對南越的共產黨勢力進行打擊。

中太客機由泰赴港 南越失事死八十餘

南越失事死八十餘

【西貢十五日電】一架由泰國飛往香港的中國民航客機，昨日在南越境內墜毀，造成八十多人死亡。據悉，這架客機是在飛往香港的途中，因天氣原因墜毀的。機上共有八十多人，其中大部分是中國公民。目前，救援工作正在進行中。

全球飛行員將罷工

全球飛行員將罷工

【倫敦十五日電】國際飛行員協會昨日宣佈，全球飛行員將於下週一進行罷工。協會表示，罷工將導致全球航空運輸陷入癱瘓。協會要求航空公司改善飛行員的工作條件和待遇。目前，航空公司已表示將採取措施，以減少罷工對航空運輸的影響。

台灣中部豪雨成災

台灣中部豪雨成災

【台北十五日電】台灣中部地區昨日出現特大暴雨，造成嚴重水災。據悉，暴雨導致多處山崩、房屋倒塌，多人受傷。目前，救援工作正在進行中。台灣中部地區昨日出現特大暴雨，造成嚴重水災。據悉，暴雨導致多處山崩、房屋倒塌，多人受傷。目前，救援工作正在進行中。

以埃軍機發生空戰 雙方互稱戰果輝煌

以埃軍機發生空戰

【開羅十五日電】以色列與埃及的軍機昨日在紅海上空發生空戰。以色列方面稱，擊落了多架埃及軍機。埃及方面則稱，擊落了多架以色列軍機。雙方均宣稱戰果輝煌。目前，空戰仍在繼續中。

公務員罷工將結束

公務員罷工將結束

【溫哥華訊】卑詩省公務員罷工將於下週一結束。公務員工會與省政府昨日達成協議，雙方將恢復工作。罷工期間，卑詩省的公共服務受到嚴重影響。目前，公務員已返回工作崗位，公共服務正在恢復中。

意大利中部強烈地震

意大利中部強烈地震

【羅馬十五日電】意大利中部地區昨日發生強烈地震，造成多人受傷。據悉，地震導致多處房屋倒塌，交通中斷。目前，救援工作正在進行中。意大利中部地區昨日發生強烈地震，造成多人受傷。據悉，地震導致多處房屋倒塌，交通中斷。目前，救援工作正在進行中。

北雲公務員如同意 新訂合約可免停工

北雲公務員如同意

【北雲訊】北雲市公務員工會昨日表示，如果新訂合約獲得通過，公務員將不會停工。工會表示，新訂合約將改善公務員的工作條件和待遇。目前，新訂合約正在進行最後的審議。

北雲市民週報門前 發現一枚土製炸彈

北雲市民週報門前

【北雲訊】在北雲市市民週報門前，昨日發現一枚土製炸彈。警方表示，炸彈已被拆除。目前，警方正在調查炸彈的來源。北雲市市民週報門前，昨日發現一枚土製炸彈。警方表示，炸彈已被拆除。目前，警方正在調查炸彈的來源。

二埠行動會辦公廳 被劫大批油畫銅器

二埠行動會辦公廳

【溫哥華訊】溫哥華二埠行動會辦公廳昨日被劫，大批油畫和銅器被搶走。警方表示，劫匪在辦公廳內搜刮了大批財物，包括油畫、銅器等。目前，警方正在全力追緝劫匪。溫哥華二埠行動會辦公廳昨日被劫，大批油畫和銅器被搶走。警方表示，劫匪在辦公廳內搜刮了大批財物，包括油畫、銅器等。目前，警方正在全力追緝劫匪。

華僑
W. K.
127 East Per
片打街東
電話
一風
無任歡迎
服務週到
同意小酌
壽筵喜壽
營業時間由

國家無
歡迎參觀
代理
NATION
2125 Com
快捷
妥當

心地狹窄，可能是與牛俱來的本性，在天性中已經包含着這種觀念，或者父母也有同樣的本性，再加上日常耳濡目染，便會得令到他狹窄的心地日益加強，到了成年之後，便以這種心地來對人對事，那末在各方面，都會得打不開行不通。

總打不開，一句話不讓
人，一個鈔不肯損失，
而且隨時隨地口頭上，
金錢上，還想處處占人
家便宜，如如此的心地
去對人對事不但自己的
事業不容易打開



就是要打入社會，自己一定對人有所貢獻，那末才會得到別人對你的貢獻，這就是人與人的互助。人與人之間，一定

富有人家的便宜，行動上還要儘量的遷就。至於金錢上，有時也要甘心情願受人對事的種種的因，這完全是受損失，這是汝對人對事所種的因，這完全要有好的果，這完全要有好的果，這完全要有好的果。

要是汝狹窄的心地，總打不開，一句話不聽，一個錢不肯損失，而且隨時隨地口頭上，金錢上，還處處佔人便宜，以如此的心地去對人對事，不但自己的事業不容易打開，而且大度的胸襟才能够做到。

對於北極的冰，瞭若指掌，他過去的工
是用無線電測量冰的厚度，卅五年
來，他乘破冰船旅行南極及北極十萬英

馬索哥里是在第二次世界大戰期間發明紅內光偵察器的科學家，他早已留意北極航行的重要性了，

於是要打入社會，自己一定對人有所貢獻，將來才會得到別人對你的貢獻，這就是人與人的互助。人與人之間，一定都有許多麻煩和損失，不但言語上不能佔人家的便宜，行動上還要儘量的遷就，至於金錢上，有時也要甘心情願的受損失，這是對人對事所種的因，然後才能收得良好的果，這完全要有點

要是汝狹窄的心地，總打不開，一句話不聽，一個錢不肯損失，而且隨時隨地口頭上，金錢上，還處處佔人便宜，以如此的心地去對人對事，不但自己的事業不容易打開，而且大度的胸襟才能够做到。

代理 ZENITH 平賣

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

國際攝影院

香港藝術人像
攝影名家
許務本
專攝
彩色
黑白

(結婚喜照)
免費代新娘化妝





團體 家庭 護照

★晚上及假期請先預約★

INTERNATIONAL

STUDIO

4003 KNIGHT ROAD, VANCOUVER, B.C.

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4th B.C.

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St. Vancouver, B. C.
695-0825 余麗棠 西歷文 876-310
電 視 機 皇 之 皇
ZENITH CHROMACOLOR 顏色 T.V.
請來參觀，我們的修理部
是由本埠 ZENITH 公司總代理
訓練出來的技師，隨時為閣
下服務。

何桐相館
 19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
 夜 879-5506

藝術人像	結婚喜照
紀念瓷相	翻影舊相
特約外影	禮服租賃
沖曬放大	又平又快

護照相
 二張二元
 彩色射印
 每張廿三仙

價格下
 人幾開

天天印務局
TIN TIN PRINTING LTD.
636 MAIN ST. PHONE: 684-6014

精印請帖
中西文件
也都印
價格相宜
起貨快捷

迎歡惠顧 小大光臨

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684 4732 號四五 街東定士喜

丁佩紅
鄭佩佩
何莉莉
領銜主演
特技製作 飛天遁地
千變萬化 老少咸宜
花東山上風光
綺麗火焰山
氣勢如虹

今日隆重獻映
邵氏出品 繼「西遊記」又一巨構
七彩神話故事搬上銀幕

武俠片王
打鬥新奇
殺命驚魂
狠毒殘酷
令人驚心
動魄

「鈴魂奪」
張萍
葉萍
主演

不宜觀看
兒童觀看

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnsen C. S. Ho

新地址: 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van., B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965





五、問何仲生
▲喜士定後近緬街桌球廳室開價三萬二千元
問何仲生或姚傳義
▲威廉街近乃路交通方便平賣二萬五千元姚傳義
▲華埠片打街東屋仔兩間二萬五千元 問何仲生
▲卑區頂士威近戰士路三睡房新造數間問何仲生
▲華埠大食館舊屋一間平賣一萬四千九問何仲生
▲東區八街近乃路柏文區入厝屋一幢開價三萬可
問何仲生

▲尚有柏文入厝屋商業樓宇，菓純
咖啡派等盤，恕不盡錄，歡迎垂
詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各
處。
▲香港南洋各埠有現款買屋籍及生意
歡迎低施交辦本公司出賣，服務
保證週到。

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Mair St. Vancouver 4. B. C.

電話： 681-8531

義傳姚

Domingo Da Assuncao

Residence 324-4706

▲東區十八區近非沙街和領士威士街
古入息屋 一幢全屋三間所有屋生
有租收式萬六千五抵賣 問何仲生
▲華埠奇化街四號陳新舊屋二座
實價二萬二千元 問何仲生
▲北平郭其樂編運廣濟堂二萬九千

新從祖國運到高級補劑

北京蜂王精，蜂乳精，蜂乳漿，人參精，

治傷風感冒風濕良藥

感冒丹，川貝精，銀壳解毒片，藥菊飲片，狗皮羔，

寶參膏，傷風止痛膏。 零售批發，極表歡迎！

另有特價商品供應：

白標干每斤四角，風尾魚每千四百五十五，各菜心五十一

元，黑瓜子每磅四角五分，雙燕窩四粉每斤三角，上海

運參五十一元。五十磅庄五羊牌絲苗米每包大元九角五

分。另有人民畫報，紅旗，中國建設，晶報，大量供應

，歡迎讀者購辦。（凡購物有精美祖國風景日曆贈送）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428

最新運到
 人參精
 菊花晶
 冰霜大鯪魚
 冰霜大紅衫
 淡口鯢魚
 淡口鹹魚
 銀翹解毒片
 茅根竹蔗精
 冰霜吊片尤
 冰霜大獅頭
 鹽藏黃花鹹魚
 鹽藏馬友鹹魚

湯天豪

HOWE TONG

▼ 多屋式間，有三睡房，位西區 81 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。

▼ Klamath 階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之人士生意。

▼ 四十一號柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於一樓，高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得。

▼ 時摩街帝業樓，階磚建築，地寬 30' x 12' 尺，

▼ 30' x 12' 一，就是可建十多層高大廈，好租客，有批約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。

▼ 賺錢餐館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬齊備如新，於溫哥華市區，好位置。

▼ 發達地皮約四十英畝，位 Burnaby 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築 Water Slide 工程可望短期興為百萬富鄉，僅需三分之一現款，餘額全部息費付還，問君幾時能有這樣機會？

▼ 倘有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請親臨面商。

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST. Vancouver, B.C.
TEL 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

黃堃俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息
香港倫敦檀島集體
或單人票移民機票
分期付款歡迎查詢

貴兼不飽，則吾豈敢，
 鳳城美點，捨我其誰。
 鮮磨沙河粉
 機製爽滑麵
 敢誇全加獨特
 斤兩味道 招牌保證
 雲南醬香路餐 根家敬禮
 厚道 根家敬禮

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONF. 685 3935

利息空前最高
 定期 一年期六厘七五 式年期七厘式五
 三年期八厘
 五年期八厘二五
 活期 五厘
 存款 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘五 (由三元元起，日計利息一次)
 壹切存款有加政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

心中一直有如十五隻吊桶打水，七上八落，素知他武功精湛，雖是師門深仇，却也不敢貿然便和他動手，那知他竟突然暈倒，當真是天賜良機，兩柄長劍同時指住，他的要害。

班淑嫻道：「斬斷他雙臂再說，何太沖道：「是！」這時楊過兀自未醒，張無忌疼得滿頭大汗，心中却始終清醒。楊過斷腕已挫碎了他的肩骨，可是他天性不會對人記恨，眼見情勢危急，足尖在楊過頭頂的「百會穴」上輕輕一點，那「百會穴」和腦府相連，這麼一貫，楊過立時暈轉，一睜開眼，但覺寒氣森森，一把長劍的劍尖抵住了自己眉心，跟着青光一閃，

又有二把長劍在自己左臂上落下，楊過待要出招擋架，為勢已然不及，何況班淑嫻的長劍制住了他兩心要脈，根本便動彈不得，當下一股血氣直向心口突竄，何太沖的長劍斬到他左臂之上，突覺劍鋒一滑，斜向一旁，劍刃竟是並不受力，宛如斬上了什麼又光又韌的物件，但白袍的衣襟變紅，還是斬傷了他。

便在這時，楊過的身子猛然間貼地向前滑出丈餘，好似有人用繩縛住他頭頂，以快速無倫的手法向前拉扯，向前一拉，班淑嫻的劍尖本來抵住他的眉心，他身子向前急滑，劍尖便從他的肩

經過鼻子，嘴巴，胸膛，劃了一條長

倚天屠龍記

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies

Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕枕
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 655 Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝	生晒菜干
珠江苦瓜	廈門米粉
珠江蓮藕	廈門瀨粉
珠江鯪魚	江門扎粉
豆豉鯪魚	江門河粉
天壇菠蘿	上海年糕

周名紹
代填入息稅
會計辦事處



Richard M. Chow & Co.
608 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B. C.
872-8471

李偉運輸公司
專運送裝辦運香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：25143032

香港九龍黃大仙
助帛觀音神廟
設於丹佛者七百五十九號門牌廟內各香
位男婦老幼均須有求必應或外埠來函
求籤代求者亦皆解答
電話 225-9374 四時一息開門接
770 E. Franklin St. Vancouver 4 B.C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABCO 西德風筒
免費保用壹年，自
送禮，人人歡喜
另辦到大批新唱
歡迎選購，目錄印
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 401 Main St.
 電話 651-6513

遺囑及辦理各種文件
 代辦買賣買賣



公丹執照行式律師執照
 月滿期出正門人可查

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火接驗修理

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOPSUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
饒飽光顧
無任歡迎

廣珍首飾舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Vancouver, B.C.
 緬街四三三號 電話 684-8634
 各種西藥 各種補丸 各種香品 各種化妝品 各種咖啡 各種沖晒 各種文房用具 各種書報雜誌 各種僑胞光顧 格外歡迎
 經理黃永衍啟

KNOX KNEE SUK CO.

國光 88 公司

ST. DENNIS ANGLO-ASIATIC

電話 683-4929

大平 特平

男羊毛 內衫褲

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
胸膈光顯無任歡迎

余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

佐治街東 2245
由香港抵滬高華埠定居
香港五色工商會辦事處
在國內及香港行數廿餘年

中醫余健漢

廣東中國學校畢業

粵式院附生部主講

電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

及修理。忠誠爲僑胞服務。快哉可矣。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新 鮮

Sunbeam
White
Laminated

美 味

新 邊 麵 麩

意 克 已 榮 証 補

務 妥 當 價 格

榮 榮 味 製 造 廠
精製臘味
批發全球
價目印務
圖案即寄
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印務
圖案即寄
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印務
圖案即寄
臘味專家

RD CO.
 Vancouver 4, B.C.
 電話: 584-5521

器、承接大小
音機及各種電
廠傳真機、收
器、承接大小

WING WING CO., LTD
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B.C.
 電話: 254-7241 式五國一七式四第

劉富
價廉相宜，保證滿意，鋪物光顧
請打電話：(05) 234
地址：登豐堂六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：DE 0299

專家 鏡眼較第
氏律古
A. Gerard Hiron
年十為進醫
Torte Optical Co.
118 Hastings S
681-8829

旅館
 此旅館，位
 十三伙，堂
 月租六百三
 百元，先空
 餘充銀期。
 吳國華辦事
 樂意答覆。

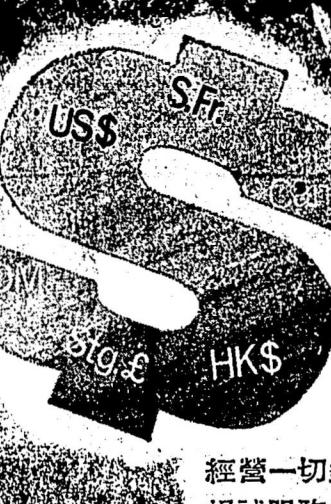
行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver, B.C.
 Douglas & Pender, Victoria, B.C.

本行特設
 辦理一切
 商業銀行
 存款及匯兌
 利息優厚
 手續簡便

總行設在
 加拿大
 倫敦
 紐約
 舊金山
 香港
 上海
 廣州
 漢口
 天津
 北京
 橫濱
 神戶
 馬尼拉
 宿務
 巴拿馬
 科隆
 聖多明各
 哈瓦那
 墨西哥城
 新加坡
 泗水
 三寶壟
 巨港
 棉蘭
 望加錫
 馬辰
 日惹
 梭羅
 三寶壟
 巨港
 棉蘭
 望加錫
 馬辰
 日惹
 梭羅

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦



香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德 深 公 司
1-213 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614

遠近交易
靚芽菜
便捷妥當

周愛

精製各種遠時眼鏡
兼修整破裂之舊

U. K. CHO
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver

電話 685-5931

生意出賣
位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
凡，取價四萬八千五
文現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
事處問吳超常，定然

英國華辦事處啟

當太陽在黃昏消火的時候，水平線清晰可見，故密切注視的人有時見到綠色閃光。這一種綠光只在空氣特別清爽及沒有濕氣的時候能够見到。因此它是觀測好天氣的良好天象。

二、月色，多雲天氣被世俗的人認為受到月亮的影响，但科學家已指出月色的影響，除了月亮的影響，它不能控制天氣的。但是我們能够看月色的「上」和「下」。

弟因身體不適於上月下旬入聖閣醫院留醫幸得名醫良劑功效神速經於七號平安出院住院期間荷蒙 顯閣劉慈恩先生出贈鮮花藥品慰勞良名厚誼尤是銘感五中本擬一團門叩以醫生囑咐在家靜養特致數言刊諸報端藉表謝忱 並祝 健康

有意者請電八七四、九九九洽商。

菓仔舖平讓

量批，租平，每月七十五元，生意極口百元，有意者電話四三四、一七七〇

宜僱髮絲髮羊毛工人

須有經驗。電話七二八、七〇七七接洽

代理乾洗衣店急賣
大李沙街及三十街，有長批，租平。
電話八七九、壹六三三
晚三二五、七、五七

雅慈油漆裝修
服務盡責。電話 八七六、二六二八

West Cordova St.

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 607-6999 樓

修理水喉
工價相宜，廿四小時隨時應命，溝通
去水喉等工程。電話 607-6999 接

華高豐 大拿加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

新到大幫
鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美
歡迎批發

